

(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Кафедра переводоведения и когнитивной лингвистики

деканом лингвистического факультета

« 16 » сентября 2024 г.

/ Вековищева С.Н./

(получение первичных навыков научно-исследовательской работы))

45.03.02 Лингвистика

Профиль:

языки)

Бакалавр

Очная

лингвистического факультета

Протокол «14» марта 2024 г. № 5

Председатель УМКом

/Горбачева О.А./

Рекомендовано кафедрой

ЛИНГВИСТИКИ

Протокол от «11» марта 2024 г. № 7

Зав. кафедрой

/Ахренова.Н.А./

2024

Автор-составитель:

Мигдаль Ирина Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент

Рабочая программа учебной практики (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)) составлена в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования - бакалавриат по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденного приказом МИНОБРНАУКИ России от 12.08.2020 г. № 969.

Учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)) входит в часть, формируемую участниками образовательных отношений, Блока 2 «Практика».

Год начала подготовки (по учебному плану) 2024

СОДЕРЖАНИЕ

1. Вид, тип, объем практики, способы ее проведения (в соответствии с требованиями, установленными ФГОС)	4
2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы	4
3. Место практики в структуре образовательной программы.....	5
4. Содержание практики	5
5. Формы отчетности по практике	6
6. Оценочные материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации	6
7. Перечень учебной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для прохождения практики	12
8. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики	13
9. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики.....	14
Приложения	15

1. Вид, тип, объем практики, способы ее проведения (в соответствии с требованиями, установленными ФГОС)

Вид практики – учебная

Тип практики – научно-исследовательская работа

Способ проведения практики – стационарная

Форма проведения – дискретно

Место проведения - в соответствии с целями и задачами практика проводится в сторонних организациях, соответствующих типам задач профессиональной деятельности, к решению которых готовится студент.

Объем практики:

По очной форме обучения

Общая трудоемкость практики составляет 3 зачетных единиц (108 часов), в том числе контактная работа с преподавателем – 4.2 часа, самостоятельная работа – 96 часов, контроль – 7.8 часа.

Формы промежуточной аттестации - зачеты в 7 семестре

2. Перечень планируемых результатов обучения при прохождении практики, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

2.1. Цель и задачи практики

Цель практики

- развитие способности и готовности студентов к самостоятельному осуществлению научно-исследовательской работы, связанной с решением сложных профессиональных задач в инновационных условиях

Задачи практики:

- формирование основных принципов научной культуры и научно-исследовательской деятельности будущего переводчика;
- совершенствование практических навыков проведения самостоятельного научного исследования в профессиональной деятельности для решения конкретных задач;
- расширение представлений об актуальных исследовательских проблемах в области перевода и переводоведения;
- закрепление знаний и навыков, полученных в процессе теоретического обучения;
- выработка умений использовать полученные знания для решения конкретных исследовательских задач, поставленных в выпускной квалификационной работе специалиста;
- совершенствование навыков выявления исследовательской проблемы, обоснования темы, формулирования цели и задач, выбора методов исследования, отбора и обработки источников необходимого теоретического и практического материала;
- овладение навыками представления и оформления результатов исследования в виде научной публикации.

2.2. Планируемые результаты обучения при прохождении практики

В результате прохождения практики у обучающегося будут сформированы следующие компетенции:

УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни

СПК-2. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях о закономерностях функционирования языков мира

СПК-4. Владеет основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических данных;

СПК-5. Способен применять основные современные методы научного исследования, в том числе и в смежных областях, в самостоятельных исследованиях.

3. Место практики в структуре образовательной программы

Учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы))) относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, Блока 2 «Практика» и является обязательной.

Она направлена на развитие первичных научно-исследовательских навыков и умений в рамках формирования опыта профессиональной деятельности. Теоретические знания студентов подкрепляются практическими советами руководителя практики, направленными на правильное представление полученной информации в научной речевой (письменной и устной) деятельности студента.

В научно-теоретическом аспекте программа практики Учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)) базируется на цикле общепрофессиональных дисциплин и дисциплин специализации, предусмотренных учебным планом направления подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиль «Перевод и переводоведение (английский язык + немецкий или французский язык)».

Логически и содержательно практика связана с изучением дисциплин гуманитарного и профессионального циклов с их практической ориентацией на умение составлять научные тексты, формирование навыков научного мышления, расширения их общекультурной, теоретической и профессиональной подготовки. В методическом плане Учебная практика (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)) относится к завершающему этапу подготовки будущего специалиста и проводится после освоения программы теоретического обучения на первом-четвертом курсах по всем теоретическим учебным дисциплинам и практикам: «Практический курс первого иностранного языка (английский язык)», «Практический курс перевода иностранного языка (английский язык)», «Теория перевода», «Основы языкознания», «Русский язык и культура речи», «Информационные технологии в профессиональной деятельности», «Введение в теорию межкультурной коммуникации», «Литература страны первого изучаемого языка (английский язык)», «Лексикология», «История языка», «Стилистика», «Синхронный перевод», «Последовательный и двусторонний перевод», «Психолингвистические аспекты теории языка» и др.

Для овладения основными умениями и навыками в области учебной практики студент должен:

- знать основные понятия теории перевода;
- знать способы, методы и приемы перевода с целью осуществления адекватного перевода текстов различных функциональных стилей;
- знать структуры переводческого анализа текста и перевода с целью достижения эквивалентности и адекватности текста оригинала и текста перевода;
- владеть основными понятиями и категориями современной лингвистики;
- уметь пользоваться лингвистически ориентированными программными продуктами;
- владеть коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации;
- навыками научно-исследовательской деятельности.

Знания и практические навыки, сформированные в ходе прохождения учебной практики (научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)) необходимы для завершения работы над выпускной квалификационной работой.

4. Содержание практики

По очной форме обучения

Разделы (этапы) практики	Виды работы на практике, включая самостоятельную работу студентов	Формы отчетности
7 семестр		
Подготовительный этап	Установочная лекция. Сообщение целей, задач и сроков практики. Ознакомление с задачами практики и требованиями к оформлению отчетной документации. Ознакомление с планом практики, инструктаж с требованиями охраны труда, техники безопасности, а также правилами внутреннего трудового распорядка базы практики. Формулировка индивидуального задания на практику, составление плана практики и его согласование с руководителем практики. Получение индивидуального задания от руководителя практики и научного руководителя	дневник по практике журнал инструктажа
Производственный этап	Выполнение конкретных научно-исследовательских заданий: сбор, обработка и систематизация фактического и научного материала по изучению практических особенностей переводческой деятельности, подготовка тезисов научного выступления на конференцию. Выполнение конкретных научно-исследовательских заданий: переводов научных статей по теме научного исследования	индивидуальное задание календарный план практики
Заключительный этап	Заключительная конференция Написание отчета. Обобщение проделанной научной работы. Оформление отчетной документации.	отчет по практике дневник по практике календарный план практики

5. Формы отчетности по практике

- дневник по практике
- календарный план практики
- отчет по практике
- индивидуальное задание (тезисы выступления на научной конференции, переводов научных статей по теме научного исследования (7 семестр).

6. Оценочные материалы для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации

6.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Этапы формирования
УК-6. Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики.
СПК-2. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики

закономерностях функционирования языков мира	3. Заключительный этап практики.
СПК-4. Владеет основными математико-статистическими методами обработки лингвистической информации с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических данных;	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики
СПК-5. Способен применять основные современные методы научного исследования, в том числе и в смежных областях, в самостоятельных исследованиях	1. Подготовительный этап практики 2. Производственный этап практики 3. Заключительный этап практики

6.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

<i>Оцениваемые компетенции</i>	<i>Уровень сформированности</i>	<i>Этап формирования</i>	<i>Описание показателей</i>	<i>Критерии оценивания</i>	<i>Шкала оценивания</i>
УК-6	Пороговый	1.Подготовительный этап практики 2.Производственный этап практики 3.Заключительный этап практики	Знать: о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы Уметь: критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов при решения поставленных задач, а также относительно полученного результата	индивидуальное задание дневник по практике	Шкала оценивания индивидуального задания Шкала оценивания дневника по практике
	Продвинутый	1.Подготовительный этап практики 2.Производственный этап практики 3.Заключительный этап практики	Знать: о своих ресурсах и их пределах (личностных, ситуативных, временных и т.д.), для успешного выполнения порученной работы Уметь: критически оценивать эффективность использования времени и других ресурсов при решения поставленных задач, а также относительно полученного результата Владеть: навыками планирования перспективных целей собственной деятельности с учетом условий, средств,	индивидуальное задание дневник по практике	Шкала оценивания индивидуального задания Шкала оценивания дневника по практике

			личностных возможностей, этапов карьерного роста, временной перспективы развития деятельности и требований рынка труда		
СПК-2	Пороговый	1.Подготовительный этап практики 2.Производственный этап практики 3.Заключительный этап практики	Знать: об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях Уметь: выделять закономерности функционирования языков мира	индивидуальное задание дневник по практике	Шкала оценивания индивидуального задания Шкала оценивания дневника по практике
	Продвинутый	1.Подготовительный этап практики 2.Производственный этап практики 3.Заключительный этап практики	Знать: об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях Уметь: выделять закономерности функционирования языков мира Владеть: навыком применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях о закономерностях функционирования языков мира в практике переводческой деятельности	индивидуальное задание дневник по практике	Шкала оценивания индивидуального задания Шкала оценивания дневника по практике
СПК-4	Пороговый	1.Подготовительный этап практики 2.Производственный этап практики 3.Заключительный этап практики	Знать: основные математико-статистические методы обработки лингвистической информации Уметь: управлять научным проектом с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических данных	индивидуальное задание дневник по практике	Шкала оценивания индивидуального задания Шкала оценивания дневника по практике

	Продви- нутый	1.Подготови- тельный этап практики 2.Производ- ственный этап практики 3.Заключи- тельный этап практики	Знать: основные математико- статистические методы обработки лингвистической информации Уметь: управлять научным проектом с учетом элементов программирования и автоматической обработки лингвистических данных Владеть: основными навыками проведения научных исследований (проектов) в сфере профессиональной деятельности.	индиви- дуальное задание дневник по практике отчет по практике	Шкала оцени- вания индиви- дуальног о задания Шкала оцени- вания дневника по практике Шкала Оценива ния отчета по практике
СПК - 5	Поро- говый	1.Подготови- тельный этап практики 2.Производ- ственный этап практики 3.Заключи- тельный этап практики	Знать: основные современные методы научного исследования, в том числе и в смежных областях Уметь: применять основные современные методы текстологического научного исследования, в самостоятельных исследованиях	индиви- дуальное задание дневник по практике календар- ный план практики	Шкала оцени- вания индиви- дуальног о задания Шкала оцени- вания дневника по практике Шкала оцениван ия календар ного плана практики
	Продви- нутый	1.Подготови- тельный этап практики 2.Производ- ственный этап практики 3.Заключи- тельный этап практики	Знать: основные современные методы научного исследования, в том числе и в смежных областях Уметь: применять основные современные методы текстологического научного исследования, в самостоятельных исследованиях Владеть: навыками проведения текстологического анализа в рамках определенного дискурса в рамках профессиональной	индиви- дуальное задание дневник по практике отчет по практике календар- ный план практики	Шкала оцени- вания индиви- дуальног о задания Шкала оцени- вания дневника по практике Шкала Оценива ния отчета по практике Шкала

					оцениван ия календар ного плана практики
--	--	--	--	--	---

**Шкала оценивания выполнения индивидуального задания (подготовить тезисов
научного выступления на конференции)**

Критерии оценивания	Баллы
Задание выполнено в полном объеме: произведен обзор степени изученности темы; обоснована актуальность темы; указаны цель, задачи, методология проведенного научного исследования; четко и ясно сформулирован объект исследования, изучено состояние исследования зарубежного и отечественного опыта решения проблемы; проведен анализ полученных результатов; решена поставленная проблема; четко сформулированы выводы и практические рекомендации; обозначены перспективы дальнейшего исследования; библиографический список составлен в соответствии с ГОСТ 7.0.5–2008 (как минимум 6 источников)	30 баллов
Задание в целом выполнено: обзор степени изученности темы представлен, указаны цель, задачи, методология исследования; объект исследования сформулирован, изучен зарубежный и отечественный опыт решения проблемы; проведен анализ полученных результатов; при изложении изученного материала отмечаются отдельные нарушения логического обобщения; перспективы дальнейшего исследования обозначены расплывчато; выводы недостаточно четко сформулированы; библиографический список составлен в соответствии с ГОСТ 7.0.5–2008 (как минимум 6 источников)	25 баллов
В недостаточном объеме представлен обзор степени изученности темы; зарубежный и отечественный опыт решения проблемы изучен в недостаточной степени; материал изложен со значительными нарушениями последовательности и логичности; представленные выводы не убедительны для последующей практической деятельности; литература и источники по теме работы использованы в недостаточном объеме, их анализ слабый или вовсе отсутствует; библиографический список составлен не в соответствии с ГОСТ 7.0.5–2008	20 баллов
Имеется значительное количество ошибок либо не соответствует заявленной теме; нечетко сформулированы цель, задачи, актуальность; анализ полученных результатов проведен, но выводы не сформулированы, перспективы дальнейшего исследования не обозначены; заключение не связано с введением; какая-либо часть работы является плагиатом, скопирована из фрагментов работ других авторов и носит несамостоятельный характер; библиографический список составлен не в соответствии с ГОСТ 7.0.5–2008	14 баллов

Шкала оценивания индивидуального задания (перевод научных статей)

Критерии оценивания	Баллы
Задание выполнено в полном объеме: произведен адекватный перевод 2 статей англоязычной научной периодики за последние 5 лет по теме исследования, искажения (смысловые ошибки) в переводе отсутствуют, метаданные статьи переданы в соответствии с требованиями научно-технической документации	30 баллов

Задание в целом выполнено: произведен адекватный перевод 2 статей англоязычной научной периодики за последние 5 лет по теме исследования, присутствует не более 1 искажения (смысловые ошибки) в переводе, имеются неточности в переводе (не более 2 полных ошибок), метаданные статьи переданы в соответствии с требованиями научно-технической документации	25 баллов
Задание выполнено неполно: произведен перевод 1 статьи англоязычной научной периодики за последние 5 лет по теме исследования, присутствует не более 2 искажений (смысловые ошибки) в переводе, имеются неточности в переводе (не более 3 полных ошибок), метаданные статьи переданы в соответствии с требованиями научно-технической документации	20 баллов
Задание выполнено фрагментарно: произведен перевод неактуальной 1 статьи англоязычной научной периодики; связь с темой исследования отсутствует, присутствует более 2 искажений (смысловые ошибки) в переводе, метаданные статьи переданы с нарушением требований научно-технической документации или отсутствуют	14 баллов

Шкала оценивания дневника по практике

Критерии оценивания	Баллы
Выставляется, если дневник грамотно оформлен и содержит полную информацию о прохождении практики	5 баллов
Выставляется, если дневник грамотно оформлен и содержит полную информацию о прохождении практики, однако имеет некоторые несущественные недочеты	3 балла
Выставляется, если дневник содержит фактические смысловые ошибки, стиль изложения не соответствует официальному	1 балл

Шкала оценивания отчета по практике

Критерии оценивания	Баллы
Выставляется, если отчет грамотно оформлен и содержит полную информацию о прохождении практики	10 баллов
Выставляется, если отчет грамотно оформлен и содержит полную информацию о прохождении практики, однако имеет некоторые несущественные недочеты	7 баллов
Выставляется, если отчет содержит фактические смысловые ошибки, стиль изложения не соответствует официальному	4 балла
Выставляется, если отчет не сдан в указанные сроки или не соответствует шаблону	2 балла

Шкала оценивания календарного плана прохождения практики

Критерии оценивания	Баллы
Выставляется, если календарный план грамотно оформлен и содержит полную информацию об этапах прохождения практики	5 баллов
Выставляется, если календарный план грамотно оформлен и содержит полную информацию об этапах о прохождении практики, однако имеет некоторые несущественные недочеты	4 баллов
Выставляется, если календарный план содержит факультативные и смысловые ошибки, стиль изложения не соответствует официальному	3 балла
Выставляется, если календарный план не сдан в указанные сроки или не соответствует шаблону	1 балл

6.3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Индивидуальное задание

(конкретизируются руководителем применительно к теме научного исследования):

- 1.Подготовить тезисы научного выступления на конференцию по следующему плану:
 - Тема работы
 - Актуальность, цель и задачи
 - Объект и предмет, методы исследования
 - Анализ работ по тематике
 - Собственные результаты
 - Заключение с перспективами дальнейшего исследования
- 2.Подготовить перевод научных статей по теме научного исследования с изучаемого иностранного языка на русский

6.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Общее количество баллов по дисциплине – 100 баллов.

Максимальное количество баллов, которое может набрать обучающийся в течение семестра за текущий контроль, равняется 80 баллам.

Промежуточная аттестация проводится устно по вопросам в форме зачета. На зачете обучающийся должен дать развернутые ответы на теоретические вопросы. Максимальное число баллов, которые выставляются обучающемуся по итогам зачета – 20 баллов.

Шкала оценивания зачета

Критерии оценивания	Баллы
Студент дает ответы на все заданные членами комиссии вопросы, представленная документация полностью соответствует предъявляемым нормативным требованиям	15-20 баллов
Студент дает ответы на большинство из заданных членами комиссии вопросов, представленная документация в целом соответствует предъявляемым нормативным требованиям (допускаются 2-3 ошибки)	10-14 баллов
Студент затрудняется с ответами на некоторые из заданных членами комиссии вопросы, представленная документация находится в удовлетворительном состоянии	5-9 баллов
Студент затрудняется с ответами на большинство заданных членами комиссии вопросов, представленная документация находится в неудовлетворительном состоянии	0-4 балла

Итоговая шкала оценивания практики

Итоговая оценка складывается из оценки за выполнения всех предусмотренных в программе практики форм отчетности в рамках текущего контроля, а также оценки на промежуточной аттестации.

Баллы, полученные в течение прохождения практики	Оценка
81-100	зачтено
61-80	зачтено
41-60	зачтено
0-40	Не зачтено

7. Перечень учебной литературы, ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для прохождения практики

7.1. Основная литература

1. Мокий, М. С. Методология научных исследований : учебник для вузов / М. С. Мокий, А. Л. Никифоров, В. С. Мокий ; под редакцией М. С. Мокия. — 3-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 259 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18527-0. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/535293> (дата обращения: 30.05.2024).

7.2. Дополнительная литература

1. Гальчук, Л. М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи : учебное пособие / Л.М. Гальчук. — 2-е изд. — Москва : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2022. — 80 с. - ISBN 978-5-9558-0463-7. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1843831> (дата обращения: 07.06.2023). — Режим доступа: по подписке.
2. Культура речи. Научная речь : учебное пособие для вузов / В. В. Химик [и др.] ; под редакцией В. В. Химики, Л. Б. Волковой. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2024. — 270 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-06603-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/537732> (дата обращения: 30.05.2024).
3. Фирсов О.А. Перевод с английского языка на русский и его комментарий. — М.: ООО «Цат-Полиграф», 2009.

7.3. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» Полнотекстовые базы данных

Научная электронная библиотека (НЭБ). Режим доступа [<http://www.elibrary.ru>].
Национальный цифровой ресурс Руконт. Режим доступа [<http://www.rucont.ru/>].
Университетская библиотека он-лайн. Режим доступа [<http://www.biblioclub.ru/>].
Университетская информационная система Россия (УИС РОССИЯ). Режим доступа [<http://www.uisrussia.msu.ru/is4/main.jsp>]
Электронная библиотечная система издательства "ИНФРА-М". Режим доступа [<http://www.znanium.com>].

Ресурсы сети Интернет

www.giveawaylegalforms.com/ - база образцов документов на английском языке
<http://www.gigatran.ru/dictionary/wordweb> – информационно-образовательный портал для автоматизации переводческой деятельности.
<http://www.ruscorpora.ru> - Национальный корпус русского языка.
<http://www.bnc.com> - британский национальный корпус

8. Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики

Лицензионное программное обеспечение:

Microsoft Windows
Microsoft Office
Kaspersky Endpoint Security

Информационные справочные системы:

Справочно-правовая система «ГАРАНТ»
Справочно-правовая система «Консультант Плюс»

Профессиональные базы данных:

fgosvo.ru – Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования
pravo.gov.ru - Официальный интернет-портал правовой информации
www.edu.ru – Федеральный портал Российское образование

Свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

ОМС Плеер (для воспроизведения Электронных Учебных Модулей)
7-zip
Google Chrome

9. Описание материально-технической базы, необходимой для проведения практики

Для проведения практики необходимо следующее материально-техническое обеспечение: кабинеты, учебно-наглядные пособия, учебные пособия, учебно-методические пособия, доступ к «Интернет-ресурсам».

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)
Лингвистический факультет
Кафедра переводоведения и когнитивной лингвистики

ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ

Вид/тип практики _____
Сроки прохождения практики _____
Направление подготовки _____
Профиль подготовки _____
Курс _____
Группа _____
Форма обучения _____
Профильная организация _____

СОДЕРЖАНИЕ ЗАДАНИЯ

Этапы практики	Виды производственной работы на практике, включая практическую подготовку / самостоятельную работу обучающихся	Формы текущего контроля

Задание выполнил _____

Задание проверено руководителем практики от *Университета* _____

Задание проверено руководителем

практики от *профильной организации* _____

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»
(ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ)

Лингвистический факультет
Кафедра переводоведения и когнитивной лингвистики

КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН
прохождения практики

студента __ курса _____ факультета
по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика
профиль Теория и практика перевода (английский язык + японский или китайский языки)

(Ф.И.О.)

№ п/п	Наименование работ и индивидуальных заданий	Период выполнения работ и заданий	Заключение и оценка руководителя
1	2	3	4

Руководитель практики _____
(ученая степень, звание, должность, ФИО)

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

Лингвистический факультет
Кафедра переводоведения и когнитивной лингвистики

ДНЕВНИК ПО ПРАКТИКЕ

студента __ курса _____ факультета
по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика

профиль Теория и практика перевода (английский язык + японский или китайский языки)

(Ф.И.О.)

№ п/п	Дата	Краткое содержание выполнения работ	Оценка	Подпись руководителя
Итого зачетных единиц/баллов за практику				

Период практики с «___» _____ 20__ по «___» _____ 20__

Руководитель практики _____
(ученая степень, звание, должность, ФИО)

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ПРОСВЕЩЕНИЯ»

Лингвистический факультет
Кафедра переводоведения и когнитивной лингвистики

ОТЧЕТ О ПРОХОЖДЕНИИ ПРАКТИКИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

Наименование практики _____
Направление подготовки _____
Профиль подготовки _____
Курс _____
Группа _____
Форма обучения _____
Профильная организация _____
Сроки практики _____

Отчет о прохождении _____ практики
(вид практики)

сдан «__» _____ 20__ г.

Оценка за практику _____

Руководитель практики от Университета _____ / _____
(подпись) (ФИО, должность)

Руководитель практики
от профильной организации _____ / _____
(подпись) (ФИО, должность)

г. Мытищи
20__

<i>№</i>	<i>Содержание деятельности и сроки выполнения видов работ</i>	<i>Продолжительность (в часах)</i>
<i>Итого часов/зачетных единиц за практику</i>		

Индивидуальное задание практиканта:

Проблемы и задачи, выбранные практикантом, способы их решения, полученные результаты, их оценки и самооценки _____

Руководитель практики от Университета _____ / _____ /
(подпись) (ФИО, должность)